

RETURN BIDS TO:
RETOURNER LES SOUMISSIONS À:
Bid Receiving - PWGSC / Réception des soumissions -
TPSGC
11 Laurier St./ 11, rue Laurier
Place du Portage, Phase III
Core 0A1 / Noyau 0A1
Gatineau, Québec K1A 0S5
Bid Fax: (819) 997-9776

SOLICITATION AMENDMENT
MODIFICATION DE L'INVITATION

The referenced document is hereby revised; unless otherwise indicated, all other terms and conditions of the Solicitation remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire, les modalités de l'invitation demeurent les mêmes.

Comments - Commentaires

Vendor/Firm Name and Address
Raison sociale et adresse du
fournisseur/de l'entrepreneur

Issuing Office - Bureau de distribution
Clothing and Textiles Division / Division des vêtements
et des textiles
11 Laurier St./ 11, rue Laurier
6B1, Place du Portage
Gatineau, Québec K1A 0S5

Title - Sujet PANNEAU DE COMMANDE	
Solicitation No. - N° de l'invitation W8482-120538/A	Amendment No. - N° modif. 003
Client Reference No. - N° de référence du client W8482-120538	Date 2012-02-21
GETS Reference No. - N° de référence de SEAG PW-\$\$PR-750-58657	
File No. - N° de dossier pr750.W8482-120538	CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME
Solicitation Closes - L'invitation prend fin at - à 02:00 PM on - le 2012-03-20	
F.O.B. - F.A.B. Plant-Usine: <input type="checkbox"/> Destination: <input checked="" type="checkbox"/> Other-Autre: <input type="checkbox"/>	
Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à: Burelle, Thérèse	Buyer Id - Id de l'acheteur pr750
Telephone No. - N° de téléphone (819) 956-0396 ()	FAX No. - N° de FAX (819) 956-5454
Destination - of Goods, Services, and Construction: Destination - des biens, services et construction: Specified Herein Précisé dans les présentes	

Instructions: See Herein

Instructions: Voir aux présentes

Delivery Required - Livraison exigée	Delivery Offered - Livraison proposée
Vendor/Firm Name and Address Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur	
Telephone No. - N° de téléphone Facsimile No. - N° de télécopieur	
Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm (type or print) Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/ de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)	
Signature	Date

MODIFICATION 002

Cette modification vise à répondre aux questions suivantes des industries.

Nous venons de consulter la modification 001 de la demande de soumissions en question et nous avons une question supplémentaire urgente portant sur la réponse à la question 4 (reproduite ci-après) :

Question 4:

En rapport avec l'Annexe B - 3.3.5 La norme attendue pour la tuyauterie est l'acier inoxydable de qualité marine 316. Est-ce que les raccords de laiton et la tuyauterie en cuivre de bonne qualité sont acceptables pour la tuyauterie du côté de la pression intermédiaire du détenteur jusqu'au raccord ombilical du plongeur?

Réponse 4:

Laiton et cuivre de bonne qualité sont acceptables mais l'acier inoxydable 316 est préférable selon les normes de l'industrie. Les métaux différents doivent être évités.

La réponse à cette question a d'énormes répercussions et modifie complètement les exigences de rendement indiquées au paragraphe 3.1.1 de l'énoncé des travaux. Il est clairement indiqué que chacun des trois plongeurs doit être connecté sur un détenteur distinct— trois détenteurs sont donc nécessaires. Voici le paragraphe tiré de l'énoncé des besoins :

3.1.1 Exigences de rendement. Le panneau de commande doit pouvoir fournir de l'air à trois plongeurs, deux plongeurs qui travaillent très fort et un plongeur en alerte, dotés chacun de leur régulateur, à une profondeur maximale de 54 mètres en eau salée (180 pieds d'eau salée) au moyen de tuyaux d'air ombilicaux de 9,5 mm (3/8 po). Un débit minimum de 1,040 litres par minute (36,7 pieds cubes standard par minute) à 14,1 bars (205 lb/po²) est requis par détenteur; 3.1.2 Le panneau de commande doit pouvoir fonctionner à des températures se situant entre -20 °C et 50 °C (-4 °F et 122 °F);

Question 5:

Le ministère de la Défense nationale (MDN) a-t-il changé l'énoncé des besoins de sorte que les trois plongeurs ne soient plus tenus d'être alimentés par des détenteurs distincts?

Nous considérons qu'il s'agit d'un élément critique de la conception. La suppression ou la modification de cette exigence fait une énorme différence pour la conception, la complexité et le coût du panneau de commande. Nous avons travaillé de bonne foi en tenant compte de l'exigence portant sur les trois détenteurs. Si cette exigence est réduite, nous devons réaliser des travaux supplémentaires et, dans cette éventualité, nous vous demandons de reporter la date de clôture de l'invitation à soumissionner du nombre de jours entre la publication de la demande de soumissions et la confirmation que l'énoncé des besoins a été modifié.

Nous aimerions également connaître le motif de la modification (survenue bien après qu'on ait supposé convenu de l'énoncé des besoins) puisque nous croyons qu'un tel changement entraînera une conception du produit inférieure sur le plan technique et qui pourrait éventuellement compromettre la sécurité du plongeur. Le besoin visant trois détenteurs est facile à respecter et, si le changement vise à accommoder des fournisseurs ne pouvant pas y satisfaire, nous croyons que cela est préjudiciable à d'autres soumissionnaires éventuels. Changer les règles du jeu à cette étape-ci est injuste et rend le processus inéquitable.

Solicitation No. - N° de l'invitation

W8482-120538/A

Client Ref. No. - N° de réf. du client

W8482-120538

Amd. No. - N° de la modif.

003

File No. - N° du dossier

pr750W8482-120538

Buyer ID - Id de l'acheteur

pr750

CCC No./N° CCC - FMS No/ N° VME

Réponse 5 :

En vue de répondre aux soumissionnaires qui estiment que le MDN a apporté une modification critique à la conception dans la modification001, je suggère que nous reportions de dix jours (si modifiée aujourd'hui) la date de clôture des soumissions dans le cadre de la demande de propositions sur MERX afin de donner assez de temps aux soumissionnaires pour trouver des fournisseurs pour deux et/ou trois détenteurs commerciaux pouvant alimenter les panneaux de commande de trois plongeurs.

Je souhaite rappeler que l'article 3.1.1, Exigences de rendement, de l'annexe B a été intentionnellement laissé tel quel pour permettre de trouver les panneaux de commande de système de plongée non autonome léger, disponibles commercialement, qui répondent le mieux à nos besoins.

Le MDN évaluera les conceptions de produits sur le plan technique et s'assurera que la sécurité des plongeurs ne soit pas compromise.

Si vous avez déjà soumis votre proposition, vous pouvez envoyer une version modifiée de celle-ci avant la date et l'heure de clôture à l'Unité de réception des soumissions (819-997-9776) en précisant le numéro de l'invitation à soumissionner **W8482-120538/A** et à la date de clôture révisée du **20 mars 2012**.

TOUTES LES AUTRES MODALITÉS DEMEURENT INCHANGÉES